




Castigo

Straff

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Karina Vásquez

 spansk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)

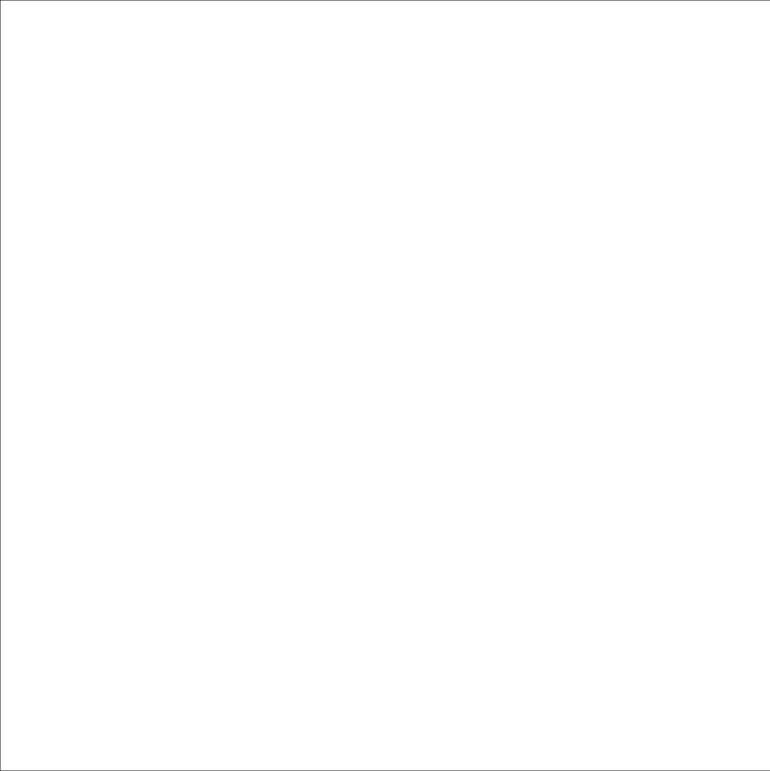




Un día, mamá trajo mucha fruta.

...

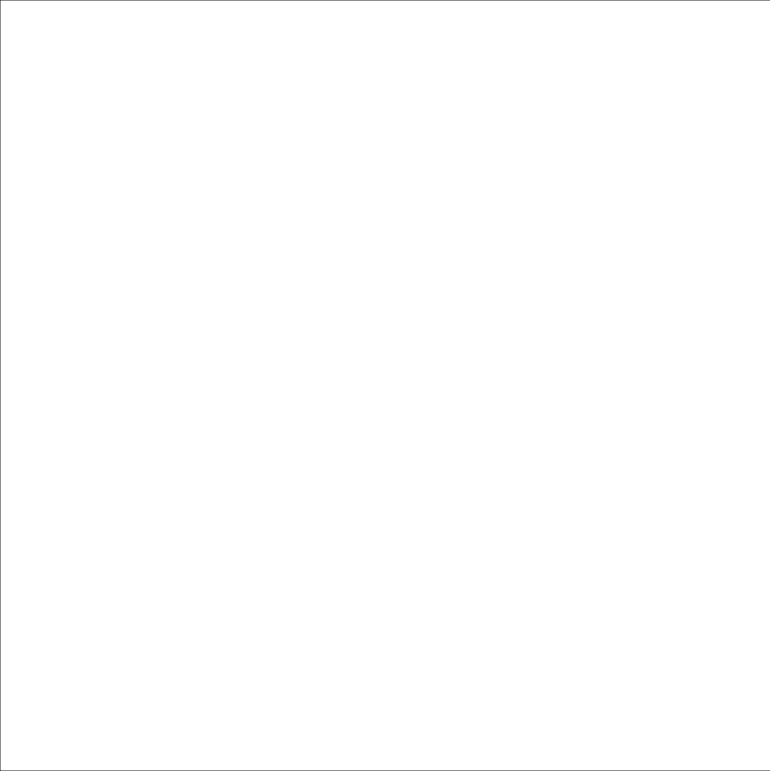
En dag fikk mamma mye frukt.



“¿Cuándo podemos comer fruta?” le preguntamos. “Esta noche comeremos fruta,” dice mamá.

...

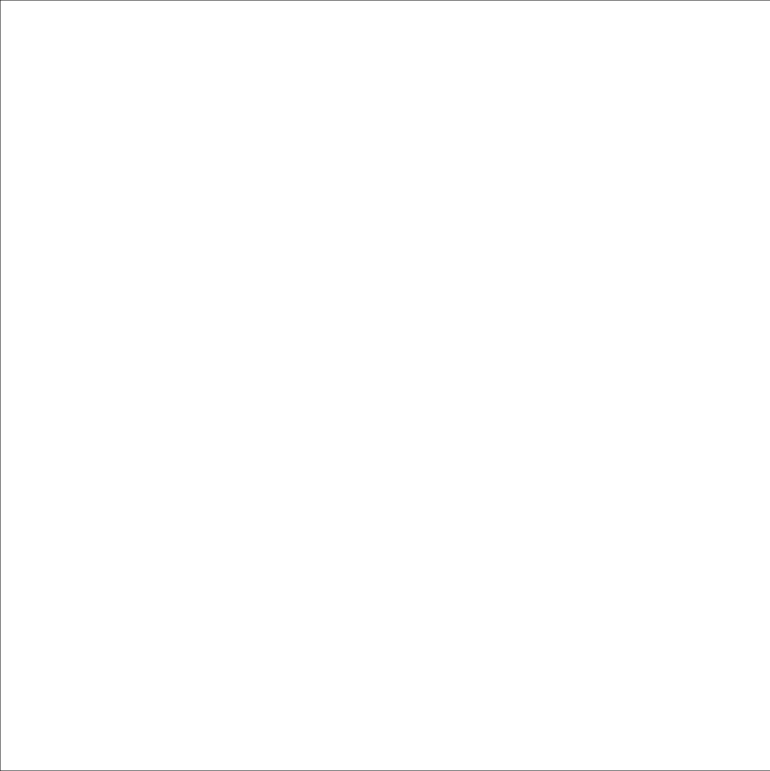
“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.



Mi hermano Rahim es glotón. Prueba toda la fruta. Come mucha.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all frukten. Han spiser mye av den.



“¡Mira lo que hizo Rahim!” grita mi hermano pequeño. “Rahim es travieso y egoísta,” le respondo.

...

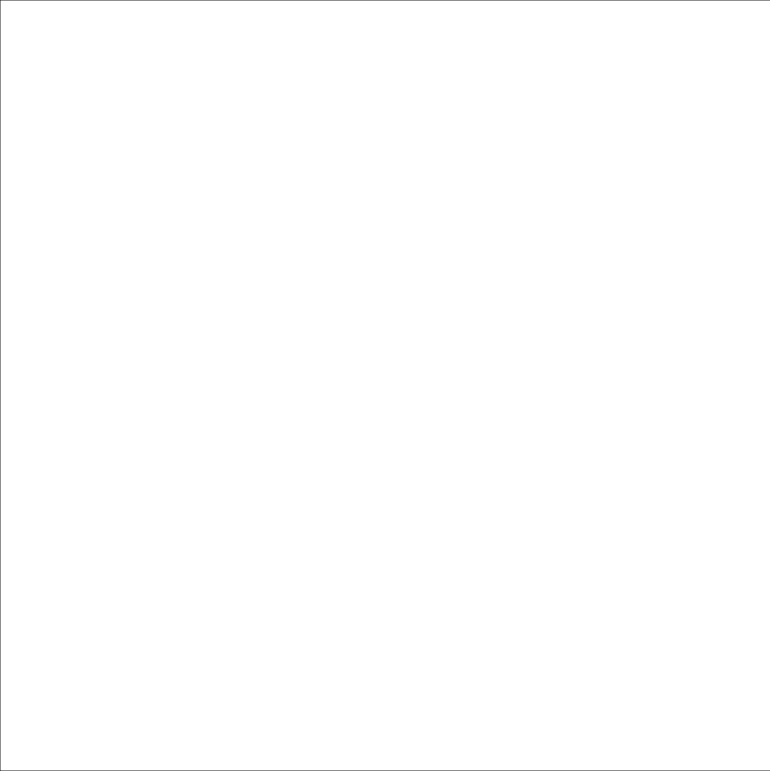
“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



Mamá se enoja con Rahim.

...

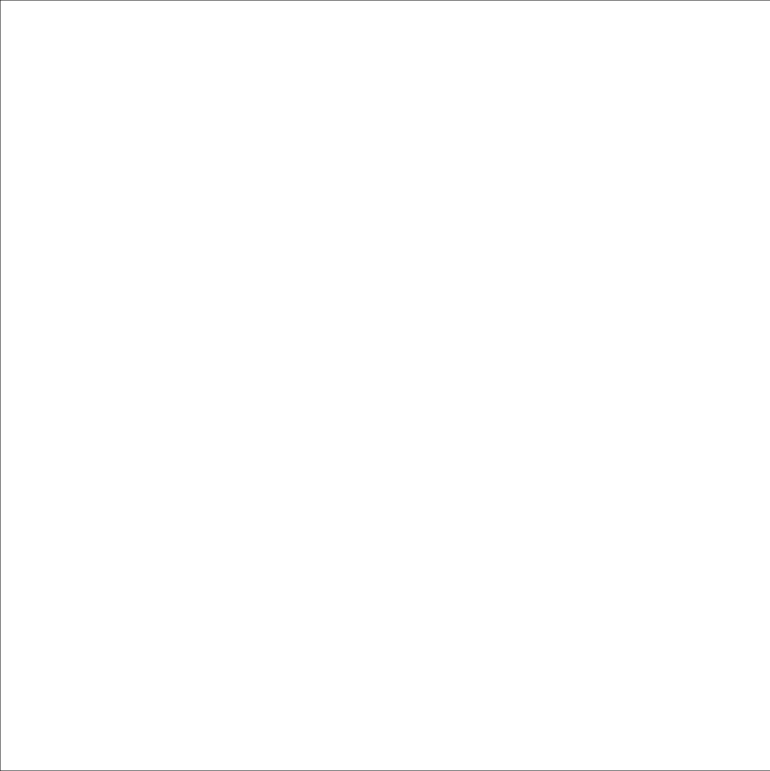
Mamma er sint på Rahim.



Nosotros también nos enojamos con Rahim.
Pero Rahim no está arrepentido.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er
ikke lei seg.



“¿No vas a castigar a Rahim?” pregunta mi hermano pequeño.

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



“Rahim, pronto te arrepentirás,” le advierte mamá.

...

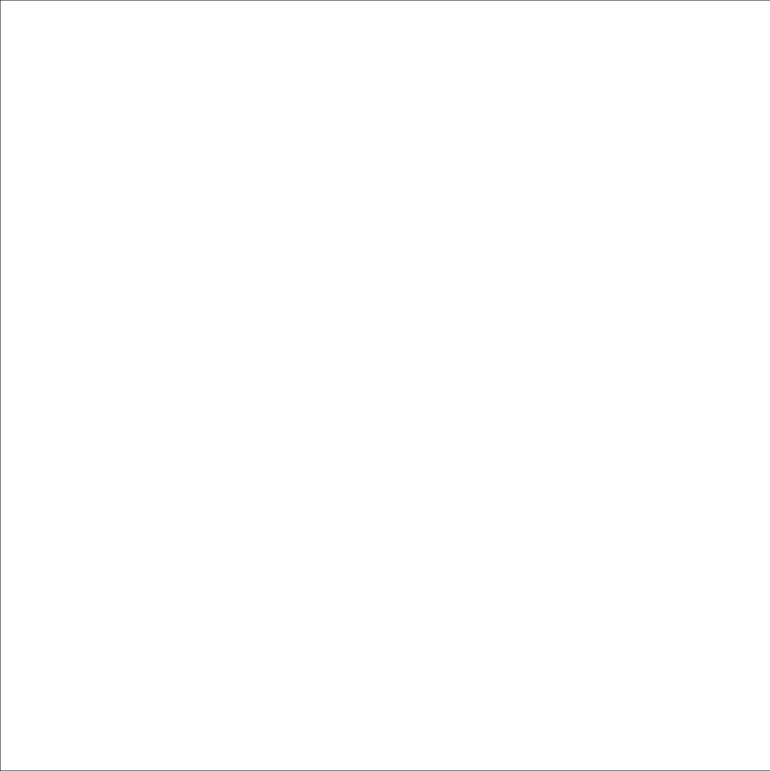
“Rahim, du kommer til å angre snart”,
advarer mamma.



Rahim empieza a sentir náuseas.

...

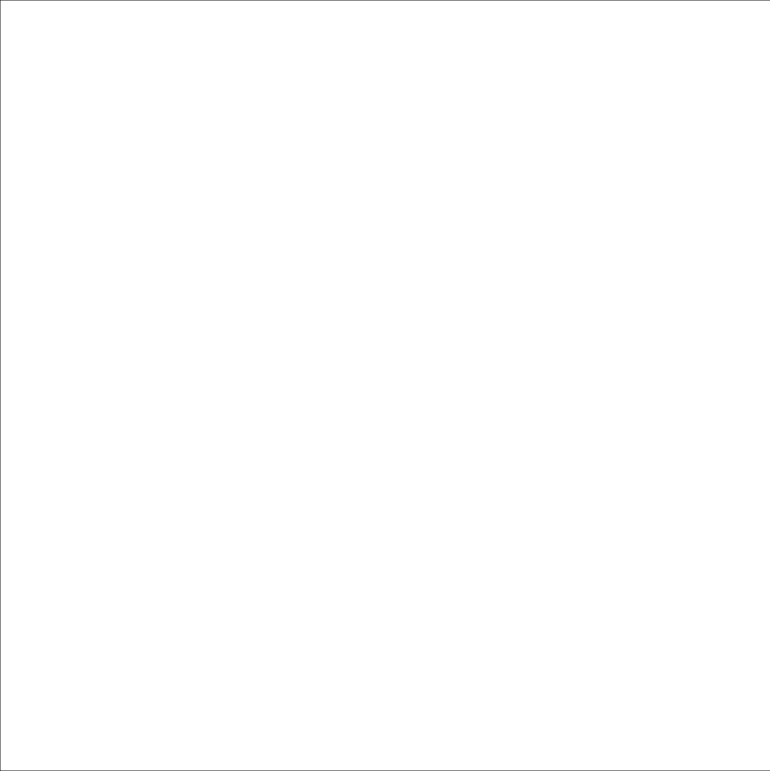
Rahim begynner å føle seg uvel.



“Me duele mucho el estómago,” susurra
Rahim.

...

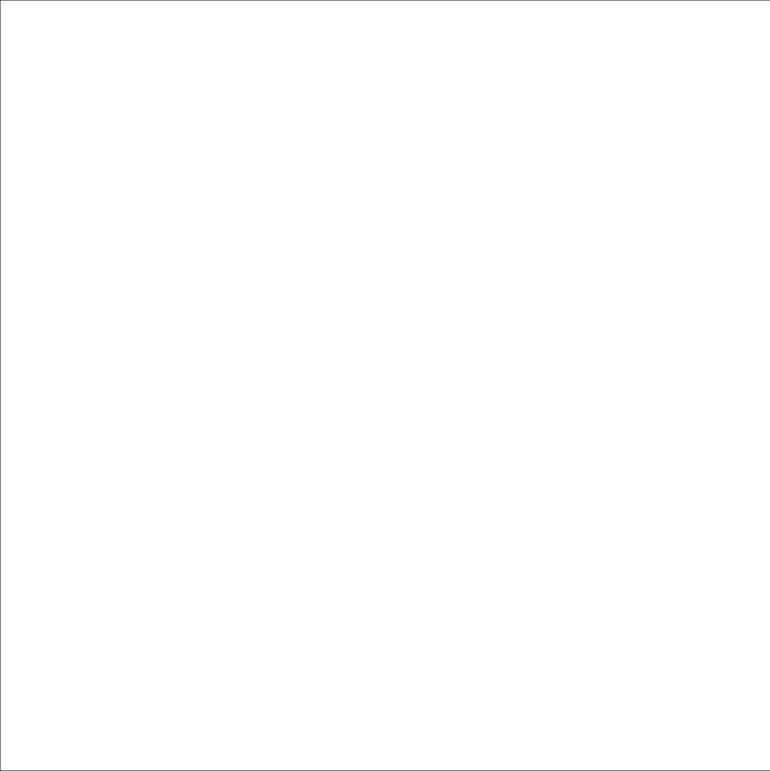
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



Mamá sabía que esto pasaría. ¡La fruta está castigando a Rahim!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



Más tarde, Rahim nos pide disculpas. “No volveré a ser tan glotón,” promete. Y todos aceptamos su promesa.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror ham alle sammen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Castigo

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).